



Ejemplos del Reporte de resultados del CAHSEE

En los párrafos siguientes se explica el contenido de los tres ejemplos del reporte de resultados del examen CAHSEE que figuran a partir de esta página. En los tres ejemplos se recogen las observaciones más comúnmente utilizadas en los reportes de resultados. El cuadro de la última página contiene la relación completa de las observaciones utilizadas en los reportes de resultados del CAHSEE.

Primer ejemplo

La puntuación que figura en la parte izquierda del reporte indica que el estudiante había aprobado la prueba de matemáticas en una administración anterior del CAHSEE y que se presentó a la prueba de artes de lenguaje en la presente administración y no ha aprobado. Lo cual indica que el estudiante sólo tiene que volver a tomar la prueba de artes de lenguaje-lengua inglesa.

Segundo ejemplo

La puntuación que figura en la parte izquierda del reporte indica que el estudiante «NO INTENTO» (*NOT ATTEMPTED*) la prueba de matemáticas y que fue «APROBADO» (*PASSED*) en la prueba de artes de lenguaje-lengua inglesa.

Tercer ejemplo

La puntuación que figura en la parte izquierda del reporte indica que la prueba de matemáticas se considera «MODIFICADA» (*MODIFIED*) y que el estudiante estuvo «AUSENTE» (*ABSENT*) para la prueba de artes de lenguaje-lengua inglesa. La observación «MODIFICADA» indica que el estudiante tomó la prueba de matemáticas con las modificaciones que especifica su plan educativo individualizado (*individualized education program*, al que se conoce por sus siglas en inglés como plan IEP) o su plan Sección 504. Si el estudiante ha obtenido una puntuación igual o superior a 350 en la prueba, puede conseguir una exención (*waiver*) del requisito que requiere la aprobación del CAHSEE. En tal caso, la Dirección de la escuela puede incluir una explicación del procedimiento para solicitar esta exención con la carta que explica los resultados y el reporte de resultados del CAHSEE [*Ley General de Educación*, Sección 60851(c)].



Página anterior del Reporte de resultados del CAHSEE (primer ejemplo)

Examen de Egreso de High School de California
Reporte de Resultados

	Puntuación del estudiante	Puntuación mínima requerida para aprobar
Matemáticas		
Artes de lenguaje-lengua inglesa	323	350

NOMBRE DEL ESTUDIANTE: FECHA DE NACIMIENTO: NÚMERO DE IDENTIDAD: GRADO: 12 ESCUELA: Ejemplo High School DISTRITO ESCOLAR: Ejemplo Distrito Escolar CONDADO: Ejemplo Condado FECHAS DEL EXAMEN: Prueba de artes de lenguaje 02/07/06 Prueba de matemáticas 02/08/06			
--	--	--	--

MATEMÁTICAS Puntuación total en matemáticas: REQUISITO CUMPLIDO El distrito escolar ha indicado que el estudiante ya ha satisfecho el requisito de aprobar esta prueba del CAHSEE. Este reporte no sirve como evidencia que el estudiante haya aprobado la prueba.	ÁREAS DE MATEMÁTICAS EVALUADAS	Número de preguntas	Número de respuestas acertadas	Porcentaje de respuestas acertadas
	Cálculo de probabilidades y estadística			
	Análisis numérico			
	Álgebra y funciones			
	Medidas y geometría			
	Álgebra 1			

ARTES DE LENGUAJE-LENGUA INGLESA Puntuación total en artes de lenguaje-lengua inglesa: 323 – REPROBADO	ÁREAS DE ARTES DE LENGUAJE-LENGUA INGLESA EVALUADAS	Número de preguntas	Número de respuestas acertadas	Porcentaje de respuestas acertadas	
	LECTURA				
	Análisis de palabras	7	4	57%	
	Comprensión lectora	18	8	44%	
	Análisis y comentario de textos literarios	20	8	40%	
	ESCRITURA				
	Técnicas narrativas	12	7	58%	
	Reglas de escritura	15	7	47%	
	USOS DEL LENGUAJE ESCRITO*	Máxima puntuación posible	Puntuación del estudiante		
	Ensayo 1	4.0	1.0		

* Cada ensayo recibe dos calificaciones de 1 punto (la más baja) a 4 puntos (la más alta). También se puede considerar como no puntuable, en cuyo caso, se hace constar la anotación «NS» (non-scorable). La puntuación que se indica como la «Puntuación del estudiante» es la media de las dos calificaciones obtenidas. La puntuación que consta en el apartado de «Usos del lenguaje escrito» corresponde al 20% de la puntuación total obtenida por el estudiante en la prueba de artes de lenguaje-lengua inglesa.

El estudiante sólo podrá r

Puede solicitar copias (en inglés) de las preguntas del examen en la escuela de su estudiante o puede obtenerlas a través del siguiente sitio Web: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/resources.asp>



Página anterior del Reporte de resultados del CAHSEE (segundo ejemplo)

Examen de Egreso de High School de California
Reporte de Resultados

	Puntuación del estudiante	Puntuación mínima requerida para aprobar	NOMBRE DEL ESTUDIANTE: FECHA DE NACIMIENTO: NÚMERO DE IDENTIDAD: GRADO: 10 ESCUELA: Ejemplo High School DISTRITO ESCOLAR: Ejemplo Distrito Escolar CONDADO: Ejemplo Condado FECHAS DEL EXAMEN: Prueba de artes de lenguaje 02/07/06 Prueba de matemáticas 02/08/06																																											
Matemáticas																																														
Artes de lenguaje-lengua inglesa	383	350																																												
MATEMÁTICAS Puntuación total en matemáticas: NO INTENTO El estudiante respondió a menos de 5 preguntas en esta parte del examen.			<table border="1"> <thead> <tr> <th>ÁREAS DE MATEMÁTICAS EVALUADAS</th> <th>Número de preguntas</th> <th>Número de respuestas acertadas</th> <th>Porcentaje de respuestas acertadas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Cálculo de probabilidades y estadística</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Análisis numérico</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Álgebra y funciones</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Medidas y geometría</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Álgebra 1</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				ÁREAS DE MATEMÁTICAS EVALUADAS	Número de preguntas	Número de respuestas acertadas	Porcentaje de respuestas acertadas	Cálculo de probabilidades y estadística				Análisis numérico				Álgebra y funciones				Medidas y geometría				Álgebra 1																			
ÁREAS DE MATEMÁTICAS EVALUADAS	Número de preguntas	Número de respuestas acertadas	Porcentaje de respuestas acertadas																																											
Cálculo de probabilidades y estadística																																														
Análisis numérico																																														
Álgebra y funciones																																														
Medidas y geometría																																														
Álgebra 1																																														
ARTES DE LENGUAJE-LENGUA INGLESA Puntuación total en artes de lenguaje-lengua inglesa: 383 – APROBADO			<table border="1"> <thead> <tr> <th>ÁREAS DE ARTES DE LENGUAJE-LENGUA INGLESA EVALUADAS</th> <th>Número de preguntas</th> <th>Número de respuestas acertadas</th> <th>Porcentaje de respuestas acertadas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4">LECTURA</td> </tr> <tr> <td>Análisis de palabras</td> <td>7</td> <td>6</td> <td>86%</td> </tr> <tr> <td>Comprensión lectora</td> <td>18</td> <td>14</td> <td>78%</td> </tr> <tr> <td>Análisis y comentario de textos literarios</td> <td>20</td> <td>15</td> <td>75%</td> </tr> <tr> <td colspan="4">ESCRITURA</td> </tr> <tr> <td>Técnicas narrativas</td> <td>12</td> <td>8</td> <td>67%</td> </tr> <tr> <td>Reglas de escritura</td> <td>15</td> <td>12</td> <td>80%</td> </tr> <tr> <td colspan="2">USOS DEL LENGUAJE ESCRITO*</td> <td>Máxima puntuación posible</td> <td>Puntuación del estudiante</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Ensayo 1</td> <td>4.0</td> <td>3.0</td> </tr> </tbody> </table>				ÁREAS DE ARTES DE LENGUAJE-LENGUA INGLESA EVALUADAS	Número de preguntas	Número de respuestas acertadas	Porcentaje de respuestas acertadas	LECTURA				Análisis de palabras	7	6	86%	Comprensión lectora	18	14	78%	Análisis y comentario de textos literarios	20	15	75%	ESCRITURA				Técnicas narrativas	12	8	67%	Reglas de escritura	15	12	80%	USOS DEL LENGUAJE ESCRITO*		Máxima puntuación posible	Puntuación del estudiante	Ensayo 1		4.0	3.0
ÁREAS DE ARTES DE LENGUAJE-LENGUA INGLESA EVALUADAS	Número de preguntas	Número de respuestas acertadas	Porcentaje de respuestas acertadas																																											
LECTURA																																														
Análisis de palabras	7	6	86%																																											
Comprensión lectora	18	14	78%																																											
Análisis y comentario de textos literarios	20	15	75%																																											
ESCRITURA																																														
Técnicas narrativas	12	8	67%																																											
Reglas de escritura	15	12	80%																																											
USOS DEL LENGUAJE ESCRITO*		Máxima puntuación posible	Puntuación del estudiante																																											
Ensayo 1		4.0	3.0																																											
<p>* Cada ensayo recibe dos calificaciones de 1 punto (la más baja) a 4 puntos (la más alta). También se puede considerar como no puntuable, en cuyo caso, se hace constar la anotación «NS» (non-scorable). La puntuación que se indica como la «Puntuación del estudiante» es la media de las dos calificaciones obtenidas. La puntuación que consta en el apartado de «Usos del lenguaje escrito» corresponde al 20% de la puntuación total obtenida por el estudiante en la prueba de artes de lenguaje-lengua inglesa.</p> <p>El estudiante sólo podrá r <input type="checkbox"/></p> <p>Puede solicitar copias (en inglés) de las preguntas del examen en la escuela de su estudiante o puede obtenerlas a través del siguiente sitio Web: http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/resources.asp</p>																																														



Página anterior del Reporte de resultados del CAHSEE (tercer ejemplo)

**Examen de Egreso de High School de California
Reporte de Resultados**

	Puntuación del estudiante	Puntuación mínima requerida para aprobar	NOMBRE DEL ESTUDIANTE: FECHA DE NACIMIENTO: NÚMERO DE IDENTIDAD: GRADO: 11 ESCUELA: Ejemplo High School DISTRITO ESCOLAR: Ejemplo Distrito Escolar CONDADO: Ejemplo Condado FECHAS DEL EXAMEN: Prueba de artes de lenguaje 02/07/06 Prueba de matemáticas 02/08/06
Matemáticas	373	350	
Artes de lenguaje-lengua inglesa			

MATEMÁTICAS Puntuación total en matemáticas: 373 – MODIFICADA El estudiante realizó esta prueba con modificaciones especificadas en su plan IEP ó en su plan Sección 504. Para más información, consulten la página posterior del reporte, la sección titulada «Efectuar el examen CAHSEE con modificaciones».	ÁREAS DE MATEMÁTICAS EVALUADAS	Número de preguntas	Número de respuestas acertadas	Porcentaje de respuestas acertadas
	Cálculo de probabilidades y estadística	13	7	54%
	Análisis numérico	17	9	53%
	Álgebra y funciones	20	15	75%
	Medidas y geometría	18	12	67%
	Álgebra 1	12	12	100%

ARTES DE LENGUAJE-LENGUA INGLESA Puntuación total en artes de lenguaje-lengua inglesa: AUSENTE El estudiante estuvo ausente el día en que se administro esta prueba.	ÁREAS DE ARTES DE LENGUAJE-LENGUA INGLESA EVALUADAS	Número de preguntas	Número de respuestas acertadas	Porcentaje de respuestas acertadas
	LECTURA Análisis de palabras Comprensión lectora Análisis y comentario de textos literarios			
	ESCRITURA Técnicas narrativas Reglas de escritura			
	USOS DEL LENGUAJE ESCRITO*	Máxima puntuación posible	Puntuación del estudiante	
	Ensayo 1			

* Cada ensayo recibe dos calificaciones de 1 punto (la más baja) a 4 puntos (la más alta). También se puede considerar como no puntuable, en cuyo caso, se hace constar la anotación «NS» (non-scorable). La puntuación que se indica como la «Puntuación del estudiante» es la media de las dos calificaciones obtenidas. La puntuación que consta en el apartado de «Usos del lenguaje escrito» corresponde al 20% de la puntuación total obtenida por el estudiante en la prueba de artes de lenguaje-lengua inglesa.

El estudiante sólo podrá r

Puede solicitar copias (en inglés) de las preguntas del examen en la escuela de su estudiante o puede obtenerlas a través del siguiente sitio Web: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/resources.asp>



Página posterior del Reporte de resultados del CAHSEE (todos los ejemplos)

EXAMEN DE EGRESO DE HIGH SCHOOL DE CALIFORNIA Información sobre el Reporte de resultados del CAHSEE

POR FAVOR CONSERVAR ESTE REPORTE DE RESULTADOS PARA SUS ARCHIVOS

Información general

La parte superior de este reporte indica las puntuaciones que ha obtenido su estudiante en el Examen de egreso de high school de California (CAHSEE) y información en general de su estudiante.

El cuadro superior izquierdo del reporte indica la puntuación total obtenida por su estudiante en las pruebas de matemáticas y artes de lenguaje-lengua inglesa. La puntuación obtenida por su estudiante en estas pruebas se expresa como una puntuación exacta que se interpreta en función de una escala que va de 275 a 450, aproximadamente. Para aprobar las pruebas se ha de obtener una puntuación exacta de 350 en cada una de ellas. Su estudiante deberá aprobar las dos pruebas del examen para obtener el diploma de graduado de high school.

Si su estudiante no ha obtenido una puntuación mínima de 350 tiene derecho a asistir a clases de recuperación para facilitar que apruebe el examen. Se dará a los estudiantes otras oportunidades para aprobar este examen. Se debe tomar en cuenta que para graduarse es igualmente necesario cumplir los otros requisitos de graduación.

El cuadro superior derecho del reporte indica los datos personales de su estudiante tales como su nombre, fecha de nacimiento, número de identidad, nombre de la escuela en la que está matriculado, las fechas en que realizó las pruebas y otra información en general.

Tomando el CAHSEE con modificaciones

Si su estudiante tomó una o ambas partes del CAHSEE, con modificaciones que especifica su plan educativo individualizado (conocido como el plan IEP por sus siglas en inglés) ó en su plan 504, el cuadro correspondiente a la calificación de estas pruebas indicará «modificada» (*modified*). El uso de modificaciones en una prueba altera el contenido que evalúa esta prueba. No obstante, si la calificación que figura al lado de la observación «modificada» es igual o superior a 350, su estudiante reúne las condiciones para que se le conceda un permiso que le dispense de cumplir el requisito que obliga a la aprobación del CAHSEE. Para informarse sobre el procedimiento a seguir a fin de solicitar esta exención, póngase en contacto con la Dirección de la escuela en la que cursa estudios su estudiante.

Estándares académicos de California

Todas las preguntas del examen evalúan los contenidos de los estándares académicos de California de las áreas de matemáticas y artes de lenguaje-lengua inglesa. Estos estándares académicos, aprobados por el Consejo de Educación del Estado (State Board of Education, al que se conoce por sus siglas en inglés como SBE) definen los contenidos y las destrezas de estas dos áreas que deben dominar los estudiantes.

Prueba de matemáticas

Esta sección con título de «Puntuación total en matemáticas» contiene la puntuación exacta de su estudiante en matemáticas e indica si su estudiante ha aprobado o reprobado la prueba.

Esta sección también presenta información sobre las cinco áreas curriculares de matemáticas evaluadas (*strands*): Cálculo de probabilidades y estadística, análisis numérico, medidas y geometría,

álgebra y funciones, y Álgebra 1. El reporte indica el número de preguntas en cada área curricular y el número de respuestas acertadas por el estudiante, así como el porcentaje de aciertos que representan.

Prueba de artes de lenguaje-lengua inglesa

Esta sección con título de «Puntuación total en artes de lenguaje-lengua inglesa» contiene la puntuación exacta de su estudiante en artes de lenguaje de la lengua inglesa y indica si su estudiante ha aprobado o reprobado la prueba.

Esta sección también proporciona información sobre las seis áreas curriculares evaluadas: análisis de palabras, comprensión lectora, análisis y comentario de textos literarios, técnicas narrativas, reglas de escritura (ortografía, gramática y de puntuación) y usos del lenguaje escrito. Para las cinco primeras áreas curriculares, el reporte presenta el número de preguntas en cada área, el número de respuestas acertadas del estudiante, así como el porcentaje de aciertos que representan.

La puntuación para las «reglas de escritura» muestra el desempeño de su estudiante en el ensayo. El ensayo se califica en función de una escala de 4 puntos, siendo 1 la puntuación más baja y 4 la más alta de las puntuaciones posibles. Los ejercicios también se pueden calificar como «no puntuables» (*non-scorable, NS*), cuando el texto escrito no fuese suficiente como para permitir una evaluación del mismo, cuando no se escribió sobre el tema propuesto, cuando la escritura fuese ilegible, o cuando se hubiese escrito en una lengua distinta a la inglesa. Los ensayos son calificados por parte de evaluadores entrenados que los leen un mínimo de dos veces.

Nota final

Las puntuaciones de su estudiante se basan en los resultados que ha obtenido en este examen. Como con cualquier calificación, la calificación de su estudiante en el CAHSEE incluye cierta falta de precisión que se pueden cuantificar calculando una medida estadística a la que se conoce como «error estándar de medición de una prueba». Para más información en inglés sobre el «error estándar de medición» de las pruebas de matemáticas y artes de lenguaje-lengua inglesa del CAHSEE se puede consultar el siguiente sitio Web: <http://www.ets.org/cahsee/library.html>.

Al analizar el rendimiento académico de su estudiante, se deben tener en cuenta los distintos factores que influyen en el mismo, tales como los resultados obtenidos en otras pruebas, las calificaciones escolares, los trabajos realizados a lo largo del curso y las evaluaciones que realizan los maestros de las diferentes asignaturas. Se recomienda comunicarse con la Dirección de la escuela en la que está matriculado su estudiante para conocer estos otros aspectos de su rendimiento académico, así como para averiguar de qué manera usted puede contribuir al éxito de su estudiante.

Tanto las preguntas de las pruebas como cualquier otra información disponible sobre el Examen de egreso de high school de California se pueden solicitar en la escuela en la que esté matriculado su estudiante y se pueden consultar en inglés en el sitio Web del Departamento de Educación de California: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/index.asp>.

**Observaciones utilizadas en el Reporte de resultados del CAHSEE**

En la siguiente sección se presentan todas las observaciones utilizadas en los reportes de resultados del CAHSEE.

Texto que aparece en la sección de las calificaciones (español – inglés)	Explicación dada en la nota aclaratoria
APROBADO – <i>PASSED</i>	No se da explicación
REPROBADO – <i>NOT PASSED</i>	No se da explicación
AUSENTE – <i>ABSENT</i>	El estudiante estuvo ausente el día en que se administro esta prueba. o El estudiante estuvo ausente por necesitar atención médica de urgencia.
REQUISITO CUMPLIDO – <i>SATISFIED REQ</i>	El distrito ha indicado que el estudiante ya ha satisfecho el requisito de aprobar esta prueba del CAHSEE. Este reporte no sirve como evidencia que el estudiante haya aprobado la prueba.
NO INTENTO – <i>NOT ATTEMPTED</i>	El estudiante respondió a menos de 5 preguntas en esta parte del examen. o El estudiante no respondió a ninguna de las preguntas de esta parte del examen.
MODIFICADA – <i>MODIFIED</i>	El estudiante realizó esta prueba con modificaciones especificadas en su plan educativo individualizado (<i>individualized education program</i> , IEP) o en su plan Sección 504. Para más información, consulten la página posterior del reporte, la sección titulada «Efectuar el examen CAHSEE con modificaciones».
ANULADA – <i>INVALIDATED</i>	La escuela ha anulado la calificación del estudiante. Favor de comunicarse con la Dirección de la escuela para obtener más información.
PENDIENTE – <i>PENDING</i>	El examen del estudiante no se ha calificado todavía. Una vez que se califique, se emitirá un nuevo reporte.
TOMO LA PRUEBA DE ANTEMANO – <i>TESTED BEFORE</i>	El estudiante de décimo grado se había examinado en otra escuela con anterioridad.